

УДК 81'37

DOI: 10.18384/2310-712X-2019-2-53-61

СЕМАНТИЧЕСКАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ФРАЗОВЫХ ГЛАГОЛОВ С ОБРАЗНЫМ ПОТЕНЦИАЛОМ

Пивоненкова Т. Б.

Московский государственный областной университет

141014, Московская обл., г. Мытищи, ул. Веры Волошиной, д. 24,

Российская Федерация

Аннотация. В статье представлена авторская классификация фразовых глаголов с образным потенциалом. Классификация основана на взаимодействии значений глагола и послелога. Всего выделено девять семантических групп. Наиболее многочисленна группа фразовых глаголов с образным потенциалом, связанных с состоянием человека (душевым, эмоциональным, физическим). Как показывает исследование, значение глагольного компонента оказывает наибольшее влияние на значение фразового глагола в целом. Используемые в исследовании методы: анализ семантической структуры лексической единицы по словарным дефинициям, количественный анализ, сопоставительный анализ. Статья вносит вклад в семантическую типологию фразовых глаголов английского языка, пополняет систему знаний о фразеологии английского языка.

Ключевые слова: фразовый глагол, образный потенциал, семантика, семантическая классификация.

SEMANTIC CLASSIFICATION OF THE PHRASAL VERBS WITH FIGURATIVE POTENTIAL

T. Pivonenkova

Moscow Region State University

24 ulitsa Very Voloshinoy, Mytishchi 141014, Moscow Region, Russian Federation

Abstract. The article presents the author's semantic classification of the phrasal verbs with figurative potential. The classification is based on the interaction between meanings of the verb and the preposition. Nine semantic groups are distinguished. Most phrasal verbs with figurative potential can be referred to the group of verbs denoting a person's state (mental, emotional or physical). As the study shows the meaning of the verbal component makes the greatest impact on the meaning of the phrasal verb. The methods used in the study are the analysis of the semantic structure of a lexical unit according to dictionary definitions, quantitative analysis, comparative analysis. The article contributes to the semantic typology of phrasal verbs of the English language, adds to the system of knowledge about the phraseology of the English language.

Keywords: phrasal verb, figurative potential, semantics, semantic classification.

Изучение семантики фразовых глаголов неизменно привлекает внимание исследователей. Большинство исследований посвящено изучению семантики послелогов; исследований, в которых рассматривается вносимый глагольными компонентами вклад в значение фразовых глаголов, немного. Предлагаются многочисленные семантические классификации фразовых глаголов, построенных на анализе семантики послелога. Нам представляется важным при исследовании фразовых глаголов рассмотреть взаимодействие значений глагола и послелога и разработать их семантическую классификацию. Было отобрано 248 образных фразовых глаголов из словаря фразовых глаголов *Macmillan Phrasal Verbs Plus*¹ и романа Л. Мориарти “Big Little Lies”². Затем был проведён анализ семантической структуры лексической единицы по словарным дефинициям с использованием элементов количественного анализа.

Методы исследования, использованные в данной исследовательской работе, включают в себя: анализ лексических единиц по словарным дефинициям на начальном этапе отбора фразовых глаголов с образным потенциалом, а также на этапе создания их семантической классификации; количественный анализ с целью определить частотность употребления фразовых глаголов с образным потенциалом в художественной литературе, а также число фразовых глаголов, относящихся к определённой семантической группе; сопоставительный анализ

с целью сопоставить значения фразовых глаголов, зафиксированные в словарях, с их значениями в контексте.

Полисемия послелогов достаточно глубоко исследована в лингвистике, однако до сих пор не выработано чёткого, аргументированного описания семантики фразовых глаголов, т. е. не выявлено отношения языковых единиц к обозначаемым ими предметам или процессам, закономерностей строения внутренней (смысловой) стороны языковых единиц³.

Как известно, фразовый глагол – это сочетание глагола и послелога (или предложного наречия), в котором лексико-фразеологические связи между компонентами настолько тесные, что фразовый глагол представляет собой единое, семантически неделимое целое. Джейн Поуви даёт следующее определение фразовому глаголу: «фразовый глагол – это сочетание “простого” глагола и адвербиального послелога, представляющее единую семантическую и синтаксическую единицу» [10, с. 5]. На формирование значения фразового глагола, безусловно, влияют значения всех входящих в его состав компонентов, однако значение формируется на основе распределения и комбинирования понятий: по утверждению Л. В. Щербы, словосочетания дают не сумму смыслов, а новые смыслы [9, с. 10]. Лексическое значение послелога взаимодействует с лексическим значением глагола и определяет тем самым смысл всего сочетания. «Таким образом, “семантическая карта” фразового глагола имеет динамическое представление семанти-

¹ Macmillan Phrasal Verbs Plus / ed. M. Rundell. Oxford: Macmillan Publishers Limited, 2005. 536 p.

² Moriarty L. Big Little Lies. New York: Penguin Books, 2015. 471 p.

³ Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М.: Советская энциклопедия, 1966. С. 390.

ческих связей глагола с послелогом» [2, с. 101]. В связи с этим при построении семантической классификации фразовых глаголов с образным потенциалом мы учитываем как значения глаголов, так и значения послелогов.

Образность – это сложное явление, имеющее двоякую сущность. На сегодняшний день исследователи не пришли к единому мнению касательно сущности образности; чёткого и единого определения этого понятия нет. Ещё Ш. Балли утверждал, что, во-первых, образ – это весьма субъективное явление. Во-вторых, чем предметнее и конкретнее метафорическое значение, тем ярче и нагляднее образ, заключённый в выражении [5, с. 304]. Дополняя определение образности, предложенное Н. А. Лукьяновой, мы предлагаем определение фразового глагола с образным потенциалом [4, с. 196]. Под фразовым глаголом с образным потенциалом мы понимаем лексический комплекс, способный стать основой ассоциативного значения. Компоненты этого комплекса способны создавать наглядно-чувственные картины внешнего мира. Способность реципиента понять верный смысл, заложенный в образной лексике, зависит от полноты ассоциирования. Понятие образности сопряжено с понятием метафоризации [8].

Основной механизм образования фразового глагола с образным потенциалом – метафорический перенос. Причём в метафорическом значении могут выступать как глагол, так и послелог. Суть метафоры – это понимание и переживание сущности одного вида в терминах сущности другого вида. По утверждению Лакоффа и Джонсона, концептуальная система

человека структурирована и определена с помощью метафоры [3, с. 25].

Одна из значимых особенностей послелога – то, что он способен «входить» в семантическую сферу глагола, «расщеплять» его значение. Известно, что послелог часто модифицирует значение фразовых глаголов по направлению действия [6]. Подобные синтаксические связи и лексико-фразеологические отношения – основное средство реализации полисемии глагола. Так, многозначный глагол *to burst* последовательно реализует полисемию за счёт особенностей лексико-фразеологической сочетаемости с предложными наречиями: *to burst with* – переполняться чувством, *to burst out* – разразиться (об эмоциях), *to burst in* – ворваться. Примечательно, что такое средство реализации полисемии глагола, как правило, приводит не к полному семантическому расщеплению слова, а лишь к некоторой модификации основного значения. В ряде случаев можно наблюдать синонимию послелогов. Минимальны семантические различия между сочетаниями одного и того же глагола с разными предложными наречиями, например: *to blanket with/in*, *to brush away/off*, *to chew on/over*, *to plough ahead/on* и т. д. [7, с. 73, 74].

Глагольно-адвербиальные сочетания, представляющие собой сочетания глаголов и предложных наречий (послелогов), обычно многозначны. Причём, как отмечают многие исследователи, фразовые глаголы используются в научном стиле преимущественно в одном значении, несмотря на то, что в словарях могут быть зафиксированы десятки их значений. В то же время обращение к текстам художественной литературы убеждает в том, что используемые в них

фразовые глаголы могут передавать несколько значений. Как оказалось, образный фразовый глагол с образным потенциалом имеет, как правило, одно образное значение (очень редко два или несколько, связанных друг с другом).

Обычно при разработке семантической классификации фразовых глаголов исследователь основывался либо на семантике глагола, либо на семантике послелого. По утверждению И. Г. Андросовой, именно толкование глагольного компонента оказывает наибольшее влияние на значение фразового глагола в целом [1]. Мы склонны придерживаться этой же точки зрения при анализе значений фразовых глаголов с образным потенциалом.

Мы попытались разработать семантическую классификацию образных фразовых глаголов и выявили девять групп глаголов, объединённых семантически.

Перевод взят из англо-русского словаря «Английские фразовые глаголы» Р. Кортни¹.

1. Фразовые глаголы, выражающие действия, характеризующие успех / провал в делах. Например: *breeze through* – легко справиться с чем-то, *catapult to* – немедленно обрести славу / известность, *bubble under* – подавать надежды, *choke off* – не дать развиться, *chug along* – медленно и верно двигаться к успеху, *be sewn up* – быть успешно улаженным, *gobble up* – брать верх, *step up* – получать повышение по службе.

“She just couldn’t relate to those bright, chatty women and their bubbly conversations about husbands who weren’t “stepping

up” and renovations that weren’t finished before the baby was born and that hilarious time they were so busy and tired they left the house without putting on any make-up!”²

2. Фразовые глаголы, связанные с состоянием человека (душевным, эмоциональным, физическим) либо с его изменением. Например: *bubble with* – переполняться эмоциями, *cloud over* – мрачнеть, *dissolve into* – растворяться (в чувстве), *work up* – нервировать, *be wiped out* – быть выжатым как лимон, *wear off* – проходить (о чувстве), *wear out* – утомлять, *wash away* – искупать вину, *agonize over* – мучиться, *black out* – терять сознание, *boil over* – кипятиваться, *boil up* – накаляться, *bottle up* – подавлять, *brighten up* – оживлять, *brim over with* – быть переполненным, *bristle with* – быть переполненным, *bubble out* – бить ключом, *bubble over* – переполняться, *buck up* – взбодриться, *build up to* – собираться с силами, *bung up* – закладывать нос, *buoy up* – подбадривать, *burn with* – быть охваченным чувством, *burst into* – разразиться, *burst with* – быть переполненным чувством, *be cheesed off* – чувствовать раздражение, *chill out* – расслабиться, *choke back* – подавлять, *colour up* – покраснеть от смущения, *cool off* – успокоиться, охладеть, *crease up* – лопаться от смеха, *disagree with* – вредить здоровью, *doll up* – принаряжаться, *drool over* – млеть от счастья, *eat up* – пожирать, *flood back* – нахлынуть, *gnaw at* – терзать, *hangover* – нависать над кем-то.

“Oh!” said her mother when she’d seen her walk in the door, and she clamped her hand over her mouth and looked like she might burst into tears”³.

¹ Кортни Р. Английские фразовые глаголы. Англо-русский словарь. 2-е изд., стер. М.: Русский язык, 2000. 767 с.

² Moriarty L. Big Little Lies. New York: Penguin Books, 2015. P. 45.

³ Moriarty L. Big Little Lies. New York: Penguin

“The words bubbled out of her”¹.

3. Фразовые глаголы, характеризующие отношения между людьми. *Chew out* – бранить, *weed out* – отсеивать ненужных людей, *back up* – поддерживать кого-то, *write off* – списать со счетов, *answer back* – огрызаться, *back up* – поддерживать, *bark out* – рывкнуться, *beat upon* – критиковать, *big up* – нахваливать, *bind together* – связать, *bludgeon into* – заставлять кого-то что-то делать, *boot out* – увольнять, *bore into* – сверлить взглядом, *boss around* – гонять кого-то по поручениям, *box in* – лишать возможности выбора, *break with* – порывать отношения с кем-то, *buddy up* – подружиться, *bugger about* – мешать кому-то, *bust up* – расходиться, *butt out* – «отвали», *dragoon into* – принуждать силой.

“While Chloe was busy bossing the other children around at orientation (her gift was bossiness, she was going to run a corporation one day), Madeline was going to have coffee and cake with her friend Celeste”².

4. Фразовые глаголы, характеризующие поведение человека в обществе, отношение к определённым событиям, явлениям. Например: *bandy around* – болтать разное, неуважительно, *bottle out* – струсить, *harp on* – нудеть, талдычить, *soldier on* – продолжать работу, несмотря на трудности, *water down* – сглаживать, *toy with* – несерьёзно относиться к чему-то, *tighten up* – ужесточаться, *angle for* – напрашиваться, *arse around* – бездельничать, *bang on* – нудеть, *barge in* – встрывать, *batten on* –

наживаться, *bash on* – продолжать заниматься чем-то, несмотря на нежелание, *bite back* – воздержаться от ответа, *bombard with* – засыпать (вопросами), *breeze in* – влетать, *brush away* – отметать, *brush aside* – не замечать, *bugger up* – загубить, *burst in on* – резко прервать кого-то, *butter up* – льстить, *cleave to* – оставаться верным идее, несмотря на неверие других, *cock up* – испортить что-то, *cream off* – собирать все «сливки», *plough ahead* – продолжать работать, несмотря на трудности, *dally with* – играть, *die for* – быть готовым «умереть» за что-то, *embroider on* – приукрашивать, *fawn on* – прислуживаться, *grapple with* – пытаться преодолеть что-то.

“I know I keep harping on about the Erotic Book Club, but I’m sure something happened at one of their little “meetings”, quote, unquote”³.

5. Фразовые глаголы, выражающие начало или окончание действия; возникновение или законченность явления. Например: *crop up* – возникать, *zero in on* – направить своё внимание на кого-то, *dive in* – уходить с головой куда-то, *write out* – вычеркнуть персонажа, *wrap up* – закругляться, *wipe out* – уничтожить, *tie up* – загружать работой, *arrive at* – достигать, *awaken to* – насторожить, *batten down* – принимать крутые меры, *bed down* – устроиться на ночлег, *branch out* – ответвляться, *brew up* – назревать, *bubble up* – нарастать, *buckle down* – всерьёз взяться за что-то, *clear of* – снимать обвинение, *creep in* – подкрадываться, *die down / out* – затихать, *dig out* – откопать, *dig up* – раскопать, *dry up* – заканчиваться, *eat into* – разъедать, *fasten on* – сосредото-

Books, 2015. P. 371.

¹ Moriarty L. Big Little Lies. New York: Penguin Books, 2015. P. 218.

² Moriarty L. Big Little Lies. New York: Penguin Books, 2015. P. 11.

³ Moriarty L. Big Little Lies. New York: Penguin Books, 2015. P. 20.

чивать внимание на чём-то, *launch into* – приниматься за что-то.

“You don’t have a thousand dollars”, said Madeline and launched into “Silent Night”¹.

6. Фразовые глаголы, выражающие вовлечённость человека в какое-либо действие. *Gun for* – охотиться за чем-то, *be glued to* – не отрывать глаз от чего-то, *be absorbed in* – быть поглощённым чем-то, *bash away at* – корпеть над чем-то, *beaver away* – корпеть над чем-то, *buck for* – рваться изо всех сил, *chow down* – поглощать (еду), *comb through* – усиленно искать, *dig around / about* – раскапывать информацию, *dig into* – тщательно исследовать, *hammer away at* – упорно повторять, *scan for* – искать, просматривать.

“Jane anxiously scanned the children for Ziggy”².

7. Фразовые глаголы, выражающие стабильность (неизменность) состояния объекта. *Be blanketed with* – быть сплошь покрытым, *be sandwiched between* – быть зажатым между кем-то / чем-то, *toy with* – «ковырять» еду, *be anchored in* – базироваться на, *be arrayed against* – быть в боевой готовности, *be bathed in* – утопать, *bucket down* – лить как из ведра, *camp out* – временно жить у кого-то, *chime with* – быть созвучным, *float around* – парить в воздухе, *divorce from* – совершенно отличаться, *drip with* – изобиловать.

“Here Jane felt bathed in familiarity: the mugs, the old brown teapot, the tablecloth, the smell of home and, of course, the puzzle”³.

¹ Moriarty L. *Big Little Lies*. New York: Penguin Books, 2015. P. 56.

² Moriarty L. *Big Little Lies*. New York: Penguin Books, 2015. P. 45.

³ Moriarty L. *Big Little Lies*. New York: Penguin

8. Фразовые глаголы, характеризующие мыслительные операции, связанные с поиском / передачей информации, знаний. *Draw from* – извлекать информацию, *drill in* – втолковывать кому-то что-то, *ferret out* – разузнавать, *weigh up* – обдумывать что-то, *be torn between* – с трудом выбирать, *arrive at* – достигать, *bat around* – обсуждать идеи, *blow apart* – развеять миф, *brush up* – освежать знания, *buzz around* – мельтешить, *drum into* – втолковывать, *fill in* – снабжать информацией.

9. Фразовые глаголы, выражающие прекращение или начало движения. *Cannon into* – налететь на кого-то с разбега, *bug out* – дать деру, *burst in* – ворваться, *tear off* – удирать, *barge in* – врваться, *beetle off* – улетучиваться, *branch off* – сворачивать, *break in* – вламываться, *bump into* – натолкнуться на кого-то, *bunch up* – собираться в кучу, *bundle up* – укутывать, *burn off* – сжигать (вес), *bust out* – сбежать. Под глаголами движения нами понимаются именно те, которые связаны с физической активностью человека.

“I just can’t handle you today. Not when I’m feeling like shit and you waltz in here looking like, you know, like that”⁴.

Среди отобранных фразовых глаголов с образным потенциалом преобладают глаголы, выражающие начало или окончание действия, возникновение или законченность явления. Однако эта группа может включать в себя глаголы практически всех остальных групп. Она является более общей по отношению к остальным – частным; внутри неё тоже могут формироваться подгруппы. То же самое можно сказать

Books, 2015. P. 284.

⁴ Moriarty L. *Big Little Lies*. New York: Penguin Books, 2015. P. 171.

о седьмой группе (отсутствие изменения состояния объекта) и девятой (прекращение или начало движения). Тем не менее мы считаем необходимым выделить эти группы, т. к. они многочисленны и включают в себя немало образных фразовых глаголов, не имеющих иных оттенков значения (либо эти оттенки пока не удалось выявить).

Вторая группа – фразовые глаголы, связанные с состоянием человека (душевным, эмоциональным, физическим) либо с его изменением, – более специализированная, частная. Глаголы этой группы занимают второе место по численности. Третья по численности группа – глаголы, характеризующие человека, описывающие его поведение в обществе, отношение к определённым событиям, явлениям. Что касается распределения отобранных фразовых глаголов с образным потенциалом по семантическим группам, на первую группу приходится 3,5% глаголов, на вторую – 15%, на третью – 12,5%, на четвёртую – 13%, на пятую – 20%, на шестую – 5,5%, на седьмую – 11,5%, на восьмую – 6,5%, на девятую – 12,5%.

Подчеркнём, что выделенные семантические группы не имеют чётких границ, и иногда сложно отнести глагол к той или иной группе.

Так, фразовые глаголы *to dig around / about*, *to hammer away / at* могут быть отнесены к шестой группе (вовлечённость человека в какое-либо действие) и седьмой (отсутствие изменения состояния объекта) группе. Оба глагола передают значения, при которых изменения состояний не наблюдаются, следовательно, могут быть отнесены к седьмой группе. В словарных дефинициях фразовых глаголов за-

фиксировано значение: “to try very hard to findsth”, “to keep talking”, позволяющее судить о способности передавать значение вовлечённости в процесс. Фразовый глагол “to be sandwiched between” выражает лишь неизменное состояние, не предполагающее активного участия в процессе. Поэтому глагол отнесён к седьмой группе.

В некоторых случаях сложно отнести глагол к третьей или четвёртой группе, т. к. иногда глаголы из четвёртой группы (характеризующие человека, описывающие его поведение в обществе, отношение к определённым событиям, явлениям) включают глаголы из третьей группы (характеризующие отношения между людьми). Так, фразовые глаголы “to break in” (вмешиваться) и “to brush away” (отмахиваться) характеризуют поведение человека. Но в первом фразовом глаголе отмечено лишь вмешательство в чей-то разговор, прерывание чьей-то речи. Из этих значений невозможно судить об отношениях между людьми. Во втором случае в определении зафиксировано, что человек отказывается принимать то, что другой считает важным для себя. Т. е. действие, обозначаемое этим глаголом, направлено против другого человека или группы лиц – против того, что они предлагают. Можно заключить, что отказ, пусть и косвенно, влияет на отношения между людьми. Коммуникант может ощущать обиду, досаду, разочарование, злобу. Различия между этими двумя группами незначительны, но тем не менее они есть. И наконец, образный фразовый глагол может иметь несколько значений, в соответствии с которыми может быть отнесён к той или иной группе. В словарной дефиниции глагола “to toy with”

зафиксированы два значения, одно из которых – «создание одним человеком проблем другому». Этот глагол входит в состав третьей группы (характеристика отношения между людьми).

Таким образом, в результате проведённого анализа можно утверждать, что была разработана семантическая классификация фразовых глаголов с образным потенциалом. В неё вошли девять групп глаголов. По результатам исследования наиболее многочисленной оказалась группа фразовых глаголов с образным потенциалом, связанных с состоянием человека (душевым, эмоциональным, физическим) либо с его изменением. Отсюда можно сделать вывод, что именно при описании состояния человека (своего собственного или окружающих

людей) фразовые глаголы с образным потенциалом используются наиболее часто. Проведённое исследование позволило обнаружить тесную взаимосвязь между значениями глагола и послелога при формировании образного значения фразового глагола.

Предлагаемая классификация не претендует на единственно верную и представляет собой лишь попытку подразделить фразовые глаголы на группы по их значениям. Несмотря на сложность классификации глаголов по семантическим группам, предпринятая попытка оправдана, поскольку позволяет выявить сферы наибольшего использования фразовых глаголов с образным потенциалом.

Статья поступила в редакцию 20.12.2018

ЛИТЕРАТУРА

1. Андросова И. Г. Лингвистические особенности английских фразовых глаголов и трудности их перевода // Современные гуманитарные исследования. 2010. № 2 (33). С. 136–140.
2. Жирова И. Г., Дмитриева О. П. К вопросу о семантике фразового глагола в английском языке // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 7-2 (61). С. 100–104.
3. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем / пер. с англ., под ред., предисл. А. Н. Баранова. М.: Едиториал УРСС, 2004. 256 с.
4. Лукьянова Н. А. Экспрессивная лексика разговорного употребления в семантическом аспекте // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: История. Филология. 2015. Т. 14. № 9. С. 183–200.
5. Песина С. А. Философия языка. М.: Флинта, 2014. 376 с.
6. Петрова И. П. Категоризация мира английскими соматическими фразовыми глаголами: дис. ... канд. филол. наук. Иркутск, 2012. 173 с.
7. Чиненова Л. А. Английская фразеология в языке и речи. М.: Московский государственный университет, 1986. 101 с.
8. Штанов А. В., Белых Е. Н. Образность как лингвистическая категория и ее выражение в турецком политическом дискурсе устного публичного выступления // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика. 2016. Т. 20. № 3. С. 152–163.
9. Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность. Л.: Наука, 1974. 428 с.
10. Povey J. Phrasal Verbs and How to use them. М.: Высшая школа, 1990. 176 с.

REFERENCES

1. Androsova I. G. [Linguistic features of English phrasal verbs and the difficulties of their translation]. In: *Sovremennye gumanitarnye issledovaniya* [Modern Humanities Studies], 2010, no. 2 (33), pp. 136–140.
2. Zhironova I. G., Dmitrieva O. P. [On the issue of phrasal verbs semantics in English]. In: *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philological Sciences. Issues of Theory and Practice], 2016, no. 7–2 (61), pp. 100–104.
3. Lakoff G., Johnson M. *Metafors we live by* (Russ. ed.: Baranov A. N., ed., transl. *Metafori, kotorymi my zhivem*. Moscow, Editorial URSS Publ., 2004. 256 p.)
4. Luk'yanova N. A. [Expressive colloquial lexis in semantic aspect]. In: *Vestnik Novosibirskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Istoriya, Filologiya* [Novosibirsk State University Bulletin. Series: History and Philology], 2015, vol. 14, no. 9, pp. 183–200.
5. Pesina S. A. *Filosofiya yazyka* [Philosophy of language]. Moscow, Flinta Publ., 2014. 376 p.
6. Petrova I. P. *Kategorizatsiya mira angliiskimi somaticheskimi frazovymi glagolami: dis. ... kand. filol. nauk* [Categorization of the world by English somatic phrasal verbs: PhD thesis in Philological Sciences]. Irkutsk, 2012. 173 p.
7. Chinenova L. A. *Angliiskaya frazeologiya v yazyke i rechi* [English phraseology in language and speech]. Moscow, Moscow State University Publ., 1986. 101 p.
8. Shtanov A. V., Belykh E. N. [Features of realization of figurativeness in the Turkish political discourse of oral public statements]. In: *Vestnik Rossiiskogo universiteta druzhby narodov. Seriya: Lingvistika* [RUDN Journal of Linguistics], 2016, vol. 20, no. 3, pp. 152–163.
9. Shcherba L. V. *Yazykovaya sistema i rechevaya deyatel'nost'* [The language system and speech activity]. Leningrad, Nauka Publ., 1974. 428 p.
10. Povey J. *Phrasal verbs and how to use them*. Moscow, Vysshaya shkola Publ., 1990. 176 p.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Пивоненкова Татьяна Борисовна – аспирант кафедры английской филологии, ассистент кафедры иностранных языков и методики их преподавания в начальной школе и дошкольных учреждениях Московского государственного областного университета;
e-mail: tpivonenkova@mail.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Tatyana B. Pivonenkova – postgraduate student at the Department of English Philology, assistant professor at the Department of Foreign Languages and Methods of Teaching in Primary and Elementary school, Moscow Region State University;
e-mail: tpivonenkova@mail.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Пивоненкова Т. Б. Семантическая классификация фразовых глаголов с образным потенциалом // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2019. № 2. С. 53–61.

DOI: 10.18384/2310-712X-2019-2-53-61

FOR CITATION

Pivonenkova T. B. Semantic classification of the phrasal verbs with figurative potential. In: *Bulletin of Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 2019, no. 2, pp. 53–61.

DOI: 10.18384/2310-712X-2019-2-53-61